

2. La disposició continguda a l'apartat número 1 d'aquest article no s'aplica al pagament de peatges per l'ús d'autopistes, ponts i altres infraestructures, que s'exigeix en virtut del principi de no discriminació.

3. En els transports efectuats d'acord amb aquest Acord la importació temporal de vehicles procedents d'una de les parts contractants al territori de l'altra part contractant està exempta del pagament de drets de duana, impostos i altres gravàmens.

4. El combustible dels vehicles, contingut en els dipòsits de combustible disposats pel fabricant a aquest efecte, i que en cap cas no pot ser superior a 600 litres, així com els lubricants continguts en el vehicle destinats exclusivament al seu funcionament, estan exempts del pagament de drets d'importació i de qualsevol altre impost o gravamen exigint a l'altra part contractant.

5. Les peces de recanvi i les eines importades per a la reparació de vehicles avariats durant un servei de transport internacional per carretera estan exemptes del pagament de drets de duana i de tots els impostos i gravàmens en el moment de la importació al territori de l'altra part contractant de conformitat amb les condicions establertes en les seves disposicions relatives a la importació temporal d'aquestes mercaderies. Les peces de recanvi substituïdes han de ser reexportades o destruïdes sota la supervisió de l'autoritat duanera competent de l'altra part contractant.

Article 11

Els transportistes i les tripulacions dels vehicles, quan estiguin de servei en el territori de l'altra part contractant, han de respectar les lleis i els reglaments vigents en aquests territoris.

Article 12

En cas que un transportista d'una de les parts contractants infringeixi les disposicions d'aquest Acord en el territori de l'altra part contractant, l'autoritat competent de la part contractant en el territori de la qual s'hagi comès la infracció, sens perjudici de les sancions legals que es puguin aplicar en el seu propi territori, ha de notificar la infracció a l'altra part contractant, que pot adoptar les mesures que estableixi la seva legislació nacional.

Les autoritats competents de les parts contractants han d'intercanviar informació sobre les sancions imposades.

Article 13

1. Les parts contractants han de designar les seves autoritats competents responsables de l'aplicació de les disposicions d'aquest Acord en el seu territori i s'han de notificar mútuament les designacions.

2. Per aquest Acord es crea la Comissió Mixta per a l'aplicació de les disposicions que conté el mateix Acord.

3. La Comissió Mixta es reuneix a petició de qualsevol de les parts contractants i està composta per representants de les autoritats competents de totes dues parts contractants.

Article 14

Qualsevol modificació d'aquest Acord aprovada per tots dues parts contractants entra en vigor en la data en què les parts contractants s'hagin notificat recíprocament per escrit i per conducte diplomàtic el compliment dels seus respectius requisits constitucionals per a l'entrada en vigor d'acords internacionals.

Article 15

1. El present Acord està subjecte a l'aprovació de conformitat amb les lleis nacionals de les parts contractants i entra en vigor trenta dies després que les parts contractants s'hagin notificat recíprocament per escrit, per conducte diplomàtic, el compliment dels seus respectius requisits constitucionals per a l'entrada en vigor d'aquest Acord.

2. Aquest Acord roman en vigor llevat que una de les parts contractants notifiqui per escrit a l'altra part contractant la seva intenció de denunciar-lo. La denúncia és efectiva sis mesos després de la data de notificació.

3. Amb l'entrada en vigor d'aquest Acord deixa de ser efectiu pel que fa a les relacions entre el Regne d'Espanya i la República Eslovaca l'Acord entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República Socialista Txecoslovaca sobre transport internacional per carretera, fet a Madrid el 7 de març de 1979.

Fet per duplicat a Bratislava el 27 de novembre de 2001 en espanyol, eslovac i anglès; tots els textos són igualment autèntics. En cas de discrepància, preval el text anglès.

Pel Regne d'Espanya,
ESTANISLAO DE GRANDES PASCUAL,
Ambaixador a Bratislava

Per la República Eslovaca,
JOZEF MACEJKO,
Ministre de Transport, Correus
i Telecomunicacions

Aquest Acord entra en vigor el 27 de juny de 2002, trenta dies després de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunica el compliment dels respectius requisits constitucionals, segons estableix l'article 15.1.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 19 de juny de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

13078 *PROTOCOL d'esmena del Conveni europeu sobre la Televisió Transfronterera, fet a Estrasburg el 9 de setembre de 1998 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 92, de 17 d'abril de 2002, i en el suplement en català núm. 10, de 16 de maig de 2002), correcció del text traduït al català. («BOE» 158, de 3-7-2002.)*

En la publicació del Protocol d'esmena del Conveni europeu sobre la Televisió Transfronterera, fet a Estrasburg el 9 de setembre de 1998 («Butlletí Oficial de l'Estat» número 92, de 17 d'abril de 2002, i suplement en català núm. 10, de 16 de maig de 2002), el terme «espai» ha de ser substituït pel terme «anunci» en els articles següents:

Pàgina 1489, columna dreta, article 16, paràgraf 1, on diu:

«1. El temps de transmissió dedicat als espais de telecompra, als espais publicitaris...», ha de dir:

«1. El temps de transmissió dedicat als anuncis de telecompra, als anuncis publicitaris...»

Línia 6, on diu:

«... dedicat als espais publicitaris no ha de...», ha de dir:

«... dedicat als anuncis publicitaris no ha de...»

Paràgraf 2, on diu:

«2. El temps de transmissió dedicat als espais publicitaris i als espais de telecompra...», ha de dir:

«2. El temps de transmissió dedicat als anuncis publicitaris i als anuncis de telecompra...»

Article 17, paràgraf 1, cinquena línia, on diu:

«En principi, els espais de publicitat...», ha de dir:

«En principi, els anuncis de publicitat...»

Pàgina 1490, columna esquerra, article 18, paràgraf 1, quarta línia, on diu:

«... la publicitat i els espais de telecompra...», ha de dir:

«... la publicitat i els anuncis de telecompra...»

Paràgraf 2, quarta línia, on diu:

«... la publicitat i els espais de telecompra...», ha de dir:

«... la publicitat i els anuncis de telecompra...»

Paràgraf 4, on diu:

«4. Quan s'interrompin amb publicitat o amb espais de telecompra...», ha de dir:

«4. Quan s'interrompin amb publicitat o amb anuncis de telecompra...»

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 21 de juny de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI DE L'INTERIOR

13151 *CORRECCIÓ d'errada a l'Ordre INT/1272/2002, de 22 de maig, per la qual es modifica parcialment l'Ordre de 4 de desembre de 2000, per la qual es desplega el capítol III del títol II del Reglament general de conductors, aprovat pel Reial decret 772/1997, de 30 de maig. («BOE» 159, de 4-7-2002.)*

Havent advertit una errada a l'Ordre INT/1272/2002, de 22 de maig, per la qual es modifica parcialment l'Ordre de 4 de desembre de 2000, per la qual es desplega el capítol III del títol II del Reglament general de conductors, aprovat pel Reial decret 772/1997, de 30 de maig, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 133, de 4 de juny de 2002, i en el suplement en català número 13, d'1 de juliol de 2002, es procedeix a fer-ne la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 1818, segona columna, apartat tres, on diu: «...del paràgraf segon de l'apartat novè. Aquest paràgraf queda redactat...», ha de dir: «... dels dos paràgrafs de l'apartat novè. Aquests paràgrafs queden redactats...».

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

13248 *REIAL DECRET 595/2002, de 28 de juny, pel qual es regula l'habilitació per exercir les professions d'enòleg, tècnic especialista en vitivinicultura i tècnic en elaboració de vins. («BOE» 160, de 5-7-2002.)*

La regulació de les professions d'enòleg, tècnic especialista en vitivinicultura i tècnic en elaboració de vins va ser efectuada per la Llei 50/1998, de 30 de desem-

bre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, i va quedar subordinat l'exercici de cada una d'aquestes professions a la possessió d'un títol. Però alhora la Llei preveu la possible existència de situacions anteriors d'exercici professional d'aquestes professions i facultat el Govern per reconèixer aquestes situacions i habilitar per al seu exercici.

L'objecte d'aquesta disposició és donar compliment al que disposa l'apartat quatre de l'article 102 de la Llei 50/1998 i preveure les situacions transitòries dels que hagin exercit les professions anteriorment a la Llei, i possibilitar la seva habilitació per continuar exercint-les.

La inexistència d'un títol universitari d'enologia anteriorment al Reial decret 1845/1996, de 26 de juliol, que crea el títol de llicenciat en enologia, ha provocat un origen multidisciplinari dels professionals que actuen en el sector; des de titulats universitaris en diferents disciplines relacionades amb l'enologia, complementats amb cursos específics de postgrau en enologia, fins a titulats de formació professional en aquesta activitat, cosa que complica la situació per la multiplicitat de situacions que es poden presentar.

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'article 149.1.30a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva per a la regulació de les condicions d'obtenció, expedició i homologació de títols acadèmics i professionals.

En el procediment d'elaboració d'aquest Reial decret han estat consultats els sectors afectats i les comunitats autònomes.

En virtut d'això, a proposta dels ministres d'Agricultura, Pesca i Alimentació; Educació, Cultura i Esport, i Treball i Afers Socials, amb l'aprovació del ministre d'Administracions Públiques, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 28 de juny de 2002,

DISPOSO:

Article 1. *Objecte.*

1. Aquest Reial decret té per objecte establir les condicions en què, d'acord amb el que disposa l'article 102. quatre de la Llei 50/1998, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, es pot habilitar per a l'exercici de les professions d'enòleg, tècnic especialista en vitivinicultura i tècnic en elaboració de vins, els qui no tinguin els requisits de titulació acadèmica legalment exigits.

2. Sense perjudici dels efectes acadèmics que pugui tenir l'acreditació de les competències professionals adquirides a través de l'experiència laboral, en virtut de disposicions legals o reglamentàries, l'habilitació a què es refereix l'apartat anterior facultat, exclusivament, per a l'exercici de la professió corresponent.

Article 2. *Enòleg.*

1. D'acord amb el que estableix l'article 102.u de la Llei 50/1998, de 30 de desembre, per a l'exercici de la professió d'enòleg s'exigeix el títol universitari oficial de llicenciat en enologia, establert pel Reial decret 1845/1996, de 26 de juliol.

2. Els enòlegs tenen la capacitat professional per realitzar el conjunt d'activitats relatives als mètodes i les tècniques de cultiu de vinya i l'elaboració de vins, mostos i altres derivats de la vinya, l'anàlisi dels productes elaborats i l'emmagatzematge, gestió i conservació. Així mateix, se'ls reconeix la capacitat per realitzar les activitats relacionades amb les condicions tecnicosanitàries del procés enològic i amb la legislació pròpia del sector i les activitats incloses en l'àmbit de la investigació i innovació dins del camp de la viticultura i enologia.